

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10673217									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.	Please read the instructions carefully before starting assembly.	Veillez lire attentivement les instructions avant de commencer l'assemblage.	Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare il montaggio.	Lees de instructies zorgvuldig door voordat u met de montage begint.	Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar el montaje.	Před zahájením montáže si prosím pečlivě přečtěte pokyny.	Prije početka montaže pažljivo pročitajte upute.	Pred začetkom montaže natančno preberite navodila.	Kérjük, az összeszerelés megkezdése előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.
Stellen Sie sicher, dass der Balkenwinkel ordnungsgemäß und sicher installiert ist, um Unfälle zu vermeiden.	Make sure the beam angle is installed properly and safely to avoid accidents.	Assurez-vous que l'angle des solives est installé correctement et en toute sécurité pour éviter les accidents.	Assicurarsi che l'angolo del travetto sia installato correttamente e saldamente per evitare incidenti.	Zorg ervoor dat de draagbalkhoek correct en veilig is geïnstalleerd om ongelukken te voorkomen.	Asegúrese de que el ángulo de la viga esté instalado de forma adecuada y segura para evitar accidentes.	Ujistěte se, že úhelník nosníku je správně a bezpečně nainstalován, abyste předešli nehodám.	Provjerite je li kut pravilno i sigurno postavljen kako biste izbjegli nezgode.	Prepričajte se, da je kotnik nosilca pravilno in varno nameščen, da preprečite nesreče.	A balesetek elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a gerenda szöge megfelelően és biztonságosan van felszerelve.
Überprüfen Sie vor der Installation die Tragfähigkeit der tragenden Struktur, an der der Balkenwinkel angebracht werden soll.	Before installation, check the load-bearing capacity of the supporting structure to which the beam angle is to be attached.	Avant l'installation, vérifiez la capacité de charge de la structure portante à laquelle le support de solive doit être fixé.	Prima dell'installazione, verificare la capacità di carico della struttura portante a cui deve essere fissata la staffa del travetto.	Controleer vóór installatie het draagvermogen van de draagconstructie waaraan de draagbalkbeugel moet worden bevestigd.	Antes de la instalación, verifique la capacidad de carga de la estructura de soporte a la que se unirá el soporte de la viga.	Před montáží zkontrolujte nosnost nosné konstrukce, ke které má být nosník nosníku připevněn.	Prije montaže provjerite nosivost nosive konstrukcije na koju će se pričvrstiti nosač grede.	Pred montažo preverite nosilnost nosilne konstrukcije, na katero bo pritrjen nosilec grede.	Beépítés előtt ellenőrizze annak a tartószerkezetnek a teherbírását, amelyre a gerendatartót rögzíteni kell.
Überlasten Sie den Balkenwinkel nicht, da dies zu strukturellen Schäden führen kann.	Do not overload the beam angle as this may cause structural damage.	Ne surchargez pas l'angle des solives car cela pourrait causer des dommages structurels.	Non sovraccaricare l'angolo della trave in quanto ciò potrebbe causare danni strutturali.	Overbelast de hoek van de draagbalk niet, omdat dit structurele schade kan veroorzaken.	No sobrecargue el ángulo de la viga ya que esto puede causar daños estructurales.	Nepřetěžujte úhel nosníku, protože to může způsobit poškození konstrukce.	Nemojte preoptereti kut jer to može uzrokovati oštećenje strukture.	Ne preobremenjujte kota nosilca, saj lahko to povzroči strukturno poškodbo.	Ne terhelje túl a gerenda szögét, mert ez szerkezeti károsodást okozhat.
Achten Sie darauf, dass der Balkenwinkel nicht übermäßig beansprucht wird, um Brüche oder Versagen zu verhindern.	Make sure that the beam angle is not subjected to excessive stress to prevent breakage or failure.	Veillez à ne pas exercer de pression excessive sur l'angle des solives pour éviter toute rupture ou défaillance.	Fare attenzione a non esercitare uno stress eccessivo sull'angolo del travetto per evitare rotture o cedimenti.	Zorg ervoor dat u geen overmatige druk uitoefent op de hoek van de draagbalk om breuk of defecten te voorkomen.	Tenga cuidado de no ejercer una tensión excesiva en el ángulo de la viga para evitar roturas o fallas.	Dávejte pozor, abyste úhel nosníku příliš nezatěžovali, aby nedošlo k poškození nebo selhání.	Pazite da ne opterećujete kutnik kako biste spriječili lom ili kvar.	Pazite, da ne boste prekomerno obremenili kota nosilca, da preprečite zlom ali okvaro.	Ügyeljen arra, hogy ne tegye túlzott igénybevételnek a gerenda szögét, hogy elkerülje a törést vagy meghibásodást.
Führen Sie regelmäßige Inspektionen des Balkenwinkels durch, um sicherzustellen, dass er in gutem Zustand ist.	Perform regular inspections of the beam angle to ensure it is in good condition.	Effectuez des inspections régulières de la cornière des solives pour vous assurer de son bon état.	Effettuare ispezioni regolari dell'angolo del travetto per assicurarsi che sia in buone condizioni.	Voer regelmatig inspecties uit van de hoek van de draagbalk om er zeker van te zijn dat deze in goede staat verkeert.	Realice inspecciones periódicas del ángulo de la viga para asegurarse de que esté en buenas condiciones.	Pravidelně kontrolujte úhel nosníku, abyste se ujistili, že je v dobrém stavu.	Redovito provjeravajte kutnik kako biste bili sigurni da je u dobrom stanju.	Izvajajte redne preglede kota tramov, da zagotovite, da je v dobrem stanju.	Rendszeresen ellenőrizze a gerenda szögét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban van.
Überprüfen Sie die Befestigungen und Verbindungen des Balkenwinkels, um Lockerungen oder Beschädigungen zu erkennen.	Check the beam angle fasteners and connections for looseness or damage.	Vérifiez les fixations et les connexions des supports de solive pour identifier tout jeu ou dommage.	Controllare gli elementi di fissaggio e le connessioni della staffa del travetto per identificare eventuali allentamenti o danni.	Controleer de bevestigingen en verbindingen van de draagbalkbeugels om eventuele losheid of schade te identificeren.	Verifique los sujetadores y las conexiones del soporte de la viga para identificar cualquier holgura o daño.	Zkontrolujte upevňovací prvky a spoje nosníku, abyste zjistili případné uvolnění nebo poškození.	Provjerite pričvrzne elemente i spojeve nosača kako biste utvrdili da li su labavi ili oštećeni.	Preverite pritrdilne elemente in povezave nosilca tramov, da ugotovite morebitno ohlapnost ali poškodbo.	Ellenőrizze a gerendák tartóelemeinek rögzítőit és csatlakozásait, hogy azonosítsa a lazaságokat vagy sérüléseket.
Verwenden Sie beim Umgang mit dem Balkenwinkel geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe und Schutzbrille.	When handling the beam angle, use appropriate protective equipment such as gloves and safety glasses.	Utilisez un équipement de protection approprié tel que des gants et des lunettes de sécurité lors de la manipulation de l'angle du faisceau.	Utilizzare dispositivi di protezione adeguati come guanti e occhiali di sicurezza quando si maneggia l'angolo del fascio.	Gebruik geschikte beschermende uitrusting, zoals handschoenen en een veiligheidsbril, wanneer u met de stralingshoek omgaat.	Utilice equipo de protección adecuado, como guantes y gafas de seguridad, al manipular el ángulo del haz.	Při manipulaci s úhlem paprsku používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice a ochranné brýle.	Koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i zaštitne naočale kada rukujete kutnikom.	Pri ravnanju s kotom žarka uporabljajte ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice in zaščitna očala.	A sugárszög kezelésekor használjon megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és védőszemüveget.
Halten Sie Kinder und Haustiere fern vom Bereich, in dem der Balkenwinkel verwendet wird, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep children and pets away from the area where the beam angle is used.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés de la zone où l'angle du faisceau est utilisé pour éviter les blessures.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'area in cui viene utilizzato l'angolo del fascio per evitare lesioni.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het gebied waar de stralingshoek wordt gebruikt om letsel te voorkomen.	Mantenga a los niños y las mascotas alejados del área donde se utiliza el ángulo del haz para evitar lesiones.	Udržujte děti a domácí zvířata mimo oblast, kde se používá úhel paprsku, aby nedošlo ke zranění.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od područja gdje se koristi kutnik kako biste izbjegli ozljede.	Otroci in hišni ljubljenci naj se ne približujejo območju, kjer se uporablja kot žarka, da se izognete poškodbam.	A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat attól a területtől, ahol a sugárszöget használják.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10673217									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Im Falle eines Defekts oder Zweifels am Balkenwinkel sollte er nicht weiter verwendet werden, sondern durch einen intakten ersetzt werden.	In case of a defect or doubt about the beam angle, it should not be used any further but replaced with an intact one.	En cas de défaut ou de doute sur l'angle du faisceau, il ne doit plus être utilisé mais remplacé par un intact.	In caso di difetto o dubbio sull'apertura del fascio non deve più essere utilizzato ma sostituito con uno integro.	Bij een defect of twijfel over de stralingshoek mag deze niet meer gebruikt worden, maar vervangen worden door een intact exemplaar.	En caso de defecto o duda sobre el ángulo del haz, no se debe utilizar más, sino sustituirlo por uno intacto.	V případě závady nebo pochybností o úhlu paprsku by se již neměl používat, ale měl by se vyměnit za neporušený.	U slučaju kvara ili nedoumice oko kuta snopa, ne treba ga više koristiti, već zamijeniti ispravnim.	V primeru okvare ali dvoma o kotu svetlobnega snopa ga ne smete več uporabljati, temveč ga zamenjajte z nepoškodovanim.	Hiba vagy a sugárszöggel kapcsolatos kétség esetén ne használja tovább, hanem cserélje ki épre.